Fatima Zahra Imamia Centre
80 Downs Street, North Ipswich QLD 4305

DUA · DETAILS OF BURIAL

The Inscription to be written & kept with the Dead

چند کلمات لکھ کر میت کے ساتھ رکھا جائے

> Shaikh Tusi adds: The inscription that should be written down on the document-paper that is put with the palm-leaf stalk with the dead should be as follows. However, before writing down this inscription, the writer is advised to say the following words...

> یہی چیز لکھ کر میت کے جرید تین[دو تازہ لکڑیوں] کے ساتھ رکھی جاتی ہے اور اسے لکھنے سے پہلے یہ دعا پڑھی جائے۔۔۔

بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

BISMI ALLAAHI AR-RAHMAANI AR-RAHEEM

In the Name of Allah, the most Gracious, the most Merciful.

اللہ کے نام سے (شروع کرتا ہوں) جو بڑا مہربان نہایت رحم کرنے والا ہے۔

اَشْهَدُ اَنْ لَا اِلٰهَ اِلَّا اللهُ وَحْدَهٗ لَا شَرِيْكَ لَهٗ وَاَشْهَدُ اَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهٗ وَرَسُوْلُهٗ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهٖ وَاَنَّ الْجَنَّةَ حَقٌّ وَاَنَّ النَّارَ حَقٌّ وَاَنَّ السَّاعَةَ حَقٌّ آتِيَةٌ لَارَيْبَ فِيْهَا وَاَنَّ اللهَ يَبْعَثُ مَنْ فِي الْقُبُوْرِ۔

ASHHADU AN LAA ILAAHA ILLAA ALLAAHU WAHDAHOO LAA SHAREEKA LAHOO WA-ASHHADU ANNA MUHAMMADAN 'ABDUHOO WARASOOLUHOO SALLAA ALLAAHU 'ALAYHI WA-AALIHEE WA-ANNA AL-JANNATA HAQQU WA-ANNA AN-NAARA HAQQU WA-ANNA AS-SAA'ATA HAQQU AATIYATUN LAARAYBA FEEHAA WA-ANNA ALLAAHA YAB'ATHU MAN FEE AL-QUBOOR.

I bear witness that there is no god save Allah, One and Only Lord and having no associate with Him. I also bear witness that Muhammad is His servant and messenger, May Allah bless him and his Household. [I also bear witness that] Paradise is true, Hellfire is true, the Hour [of Resurrection] is true and is coming; there is no doubt about it, and Allah shall resurrect those who are in graves.

میں گواہی دیتا ہوں کہ نہیں کوئی معبود مگر اللہ جو یکتا ہے کوئی اس کا شریک نہیں، میں گواہی دیتا ہوں کہ محمدؐ اس کے بندے اور رسولؐ ہیں، خدا رحمت کرے ان پر اور ان کی آلؑ پر، جنت حق ہے، جہنم حق ہے، قیامت حق ہے، وہ آنے والی ہے، اس میں شک نہیں کہ اللہ ان لوگوں کو اٹھائے گا جو قبروں میں ہیں۔

Free to read, copy and share

Fatima Zahra Imamia Centre
80 Downs Street, North Ipswich QLD 4305

> Only then, this inscription may be written down...

> پھر یہ لکھے۔۔۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ شَهِدَ الشُّهُوْدُ الْمُسَمَّوْنَ فِيْ هٰذَا الْكِتَابِ اَنَّ اَخَاهُمْ فِي اللّٰهِ عَزَّ وَجَلَّ فُلَانَ بْنَ فُلَانٍ ۔

BISMI ALLAAHI AR-RAHMAANI AR-RAHEEMI SHAHIDA ASH-SHUHOODU AL-MUSAMMAWNA FEE HAAZAA AL-KITAABI ANNA AKHAAHUM FEE ALLAAHI 'AZZA WAJALLA (FULAANA IBNA FULAAN).

In the Name of Allah, the most Gracious, the most Merciful. The witnesses whose names are mentioned in this document-paper witness that their brother-in-Allah (Mighty and Majestic is He), (so and so, the son of so and so)...

شروع کرتا ہوں اللہ کے نام سے جو رحمٰن و رحیم ہے اس تحریر میں جن گواہوں کے نام لیے گئے ہیں وہ گواہی دیتے ہیں کہ اللہ عزو جل کے دین میں ان کے بھائی (فلان ابن فلان)...

> so and so and the son of so and so

> یہاں مرنے والے کا نام اس کے والد کے نام کے ساتھ لکھے۔

Free to read, copy and share

اَشْهَدَهُمْ وَاسْتَوْدَعَهُمْ وَاَقَرَّ عِنْدَهُمْ اَنَّهٗ يَشْهَدُ اَنْ لَا اِلٰهَ اِلَّا اللّٰهُ وَحْدَهٗ لَاشَرِيْكَ لَهٗ وَاَنَّ مُحَمَّدًا صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَآلِهٖ عَبْدُهٗ وَرَسُوْلُهٗ وَاَنَّهٗ مُقِرٌّ بِجَمِيْعِ الْاَنْبِيَآءِ وَالرُّسُلِ عَلَيْهِمُ السَّلَامُ وَاَنَّ عَلِيًّا وَلِيُّ اللّٰهِ وَاِمَامُهٗ وَاَنَّ الْاَئِمَّةَ مِنْ وُلْدِهٖ اَئِمَّتُهٗ وَاَنَّ اَوَّلَهُمُ الْحَسَنُ وَالْحُسَيْنُ وَعَلِيُّ بْنُ الْحُسَيْنِ وَمُحَمَّدُ بْنُ عَلِيٍّ وَجَعْفَرُ بْنُ مُحَمَّدٍ وَمُوْسَى بْنُ جَعْفَرٍ وَعَلِيُّ بْنُ مُوْسٰى وَمُحَمَّدُ بْنُ عَلِيٍّ وَعَلِيُّ بْنُ مُحَمَّدٍ وَالْحَسَنُ بْنُ عَلِيٍّ وَالْقَآئِمُ الْحُجَّةُ عَلَيْهِمُ السَّلَامُ وَاَنَّ الْجَنَّةَ حَقٌّ وَالنَّارَ حَقٌّ وَالسَّاعَةَ آتِيَةٌ لَارَيْبَ فِيْهَا، وَاَنَّ اللّٰهَ يَبْعَثُ مَنْ فِي الْقُبُوْرِ وَاَنَّ مُحَمَّدًا صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَآلِهٖ عَبْدُهٗ وَرَسُوْلُهٗ جَآءَ بِالْحَقِّ وَاَنَّ عَلِيًّا وَلِيُّ اللّٰهِ وَالْخَلِيْفَةُ مِنْ بَعْدِ رَسُوْلِ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَآلِهٖ وَمُسْتَخْلَفُهٗ فِيْ اُمَّتِهٖ مُؤَدِّيًا لِاَمْرِ رَبِّهٖ تَبَارَكَ وَتَعَالٰى وَاَنَّ فَاطِمَةَ بِنْتُ رَسُوْلِ اللّٰهِ وَابْنَيْهَا الْحَسَنَ وَالْحُسَيْنَ اِبْنَا رَسُوْلِ اللّٰهِ وَسِبْطَاهُ وَ اِمَامَا الْهُدٰى وَ قَآئِدَا الرَّحْمَةِ وَاَنَّ عَلِيًّا وَمُحَمَّدًا وَجَعْفَرًا وَمُوْسٰى وَعَلِيًّا وَمُحَمَّدًا وَعَلِيًّا وَحَسَنًا وَالْحُجَّةَ عَلَيْهِمُ السَّلَامُ اَئِمَّةٌ وَقَادَةٌ وَدُعَاةٌ اِلَى اللّٰهِ جَلَّ وَعَلَا وَحُجَّةٌ عَلٰى عِبَادِهٖ۔

ASHHADAHUM WASTAWDA'AHUM WA-AQARRA 'INDAHUM ANNAHOO YASHHADU AN LAA ILAAHA ILLAA ALLAAHU WAHDAHOO LAASHAREEKA LAHOO WA-ANNA MUHAMMADAN SALLAA ALLAAHU 'ALAYHI WA-AALIHEE 'ABDUHOO WARASOOLUHOO WA-ANNAHOO MUQIRRU BIJAMEE'I AL-ANBIYAA'I WAR-RUSULI 'ALAYHIMU AS-SALAAMU WA-ANNA 'ALIYYAN WALIYYU ALLAAHI WA-IMAAMUHOO WA-ANNA AL-A'IMMATA MIN WULDIHEE A'IMMATUHOO WA-ANNA AWWALAHUMU AL-HASANU WAL-HUSAYNU WA'ALIYYU IBNU AL-HUSAYNI WAMUHAMMADU IBNU 'ALEE WAJA'FARU IBNU MUHAMMADIN WAMOOSAA IBNU JA'FARIN WA'ALIYYU IBNU MOOSAA WAMUHAMMADU IBNU 'ALEE WA'ALIYYU IBNU MUHAMMADIN WAL-HASANU IBNU 'ALEE WAL-QAA'IMU AL-HUJJATU 'ALAYHIMU AS-SALAAMU WA-ANNA AL-JANNATA HAQQU WAN-NAARA HAQQU WAS-SAA'ATA AATIYATUN LAARAYBA FEEHAA, WA-ANNA ALLAAHA YAB'ATHU MAN FEE AL-QUBOORI WA-ANNA MUHAMMADAN SALLAA ALLAAHU 'ALAYHI WA-AALIHEE ('ABDUHOO WARASOOLUHOO) JAA'A BIL-HAQQI WA-ANNA 'ALIYYAN WALIYYU ALLAAHI WAL-KHALEEFATU MIN BA'DI RASOOLI ALLAAHI SALLAA ALLAAHU 'ALAYHI WA-AALIHEE WAMUSTAKHLAFUHOO FEE UMMATIHEE MU'ADDIYAN LI-AMRI RABBIHEE TABAARAKA WATA'AALAA WA-ANNA FAATIMATA BINTU RASOOLI ALLAAHI WABNAYHAA AL-HASANA WAL-HUSAYNA IBNAA RASOOLI ALLAAHI WASIBTAAHU (WA) IMAAMAA AL-HUDAA WA QAA'IDAA AR-RAHMATI WA-ANNA 'ALIYYAN WAMUHAMMADAN WAJA'FARAN WAMOOSAA WA'ALIYYAN WAMUHAMMADAN WA'ALIYYAN WAHASANAN WAL-HUJJATA 'ALAYHIMU AS-SALAAMU A'IMMATUN WAQAADATUN WADU'AATUN ILAA ALLAAHI JALLA WA'ALAA WAHUJJATUN 'ALAA 'IBAADIH.

has asked them to witness for him, entrusted with them this statement, and confessed in their presence that he bears witness that there is no god save Allah, One and Only and having no associate with Him, that Muhammad, may Allah bless him and his Household, is His servant and messenger, that he acknowledges

Free to read, copy and share

all of the prophets and the messengers [of God], peace be upon them, that Ali is the representative of Allah and his Imam, that the Imams from Ali's progeny are his leaders, that they are in sequence Hasan, Husain, Ali the son of Husain, Muhammad the son of Ali, Ja`far the son of Muhammad, Moosa the son of Ja`far, Ali the son of Moosa, Muhammad the son of Ali, Ali the son of Muhammad, Hasan the son of Ali, and the Rising Argument-person, peace be upon them all; and that Paradise is true, Hellfire is true, the Hour [of Resurrection] shall be coming; there is no doubt about it, and Allah shall resurrect those who are in graves; and that Muhammad, may Allah bless him and his Household, is Allah's servant and messenger; he has come with the truth, that Ali is the representative of Allah, the vicegerent after Allah's Messenger, may Allah's blessings be upon him and his Household, and the one appointed by Allah's Messenger to succeed him in his nation, carrying out the command of his Lord the All-blessed and All-exalted, that Fatema is the daughter of Allah's Messenger, her two sons Hasan and Husain are the sons and grandsons of Allah's Messenger, the two leaders to the true guidance, and the two principals of mercy, and that Ali, Muhammad, Ja`far, Moosa, Ali, Muhammad, Ali, Hasan, and the Argument-person, peace be upon them all, are Imams, leaders, inviters to Allah the All-majestic and All-high, and arguments [of Him] against His servants.

انہیں گواہ بنایا ان کے سپرد کیا اور ان کے سامنے اقرار کیا کہ وہ گواہی دیتا ہے کہ نہیں معبود مگر اللہ جو یکتا ہے کوئی اس کا شریک نہیں اور یہ کہ حضرت محمدؐ اس کے بندے اور اس کے رسول ہیں اور وہ تمام انبیاء و رسل کا اقرار کرتا ہے اور اللہ کے ولی علیؑ اس کے امام ہیں ، ان کی اولاد سے ائمہ اس کے امام ہیں کہ ان میں اول حسنؑ ہیں اور حسینؑ، علی ابن الحسینؑ، محمد ابن علیؑ، جعفر ابن محمدؑ، موسیٰ ابن جعفرؑ، علی ابن موسیٰؑ، محمد ابن علیؑ، علی ابن محمدؑ، حسن ابن علیؑ اور حجت القائمؑ امام ہیں اور یہ کہ جنت حق ہے ، جہنم حق ہے، قیامت آنے والی ہے، اس میں کوئی شبہ نہیں اور اللہ انہیں اٹھائے گا جو قبروں میں ہیں اور یہ کہ حضرت محمدؐ اس کے بندے اور رسولؐ ہیں جو حق لے کر آئے۔ علیؑ خدا کے ولی اور خدا کے رسولؐ کے بعد ان کے خلیفہ ہیں، خدا رحمت کرے ان پر اور ان کی آلؑ پر، رسولؐ نے انہیں اپنی امت میں خلیفہ بنایا اپنے رب تبارک و تعالیٰ کے حکم سے اور فاطمہؑ دخترِ رسول اللہؐ اور ان کے دو بیٹے حسنؑ اور حسینؑ رسول اللہؐ کے دو بیٹے ان کے دو نواسے دونوں ہدایت والے امام رحمت والے پیشوا ہیں اور علیؑ ، محمدؑ، جعفرؑ، موسیٰؑ، علیؑ، محمدؑ، علیؑ، حسنؑ اور حجت القائمؑ امام سردار اور خدائے جل و علا کی طرف بلانے والے اور اس کے بندوں پر حجت ہیں۔

> The writer of this document-paper should then address the witnesses with these words...

> یہ لکھنے والا پھر ان الفاظوں میں گواہوں کو مخاطب کرتے ہوئے کہے۔۔۔

Free to read, copy and share

يَا وَيَا الْمُسَمَّيْنِ فِيْ هٰذَا الْكِتَابِ اثْبِتُوْا لِيْ هٰذِهِ الشَّهَادَةَ عِنْدَكُمْ حَتّٰي تَلْقَوْنِيْ بِهَا عَلَي الْحَوْضِ۔

YAA WAYAA AL-MUSAMMAYNI FEE HAAZAA AL-KITAABI ITHBITOO LEE HAAZIHI ASH-SHAHAADATA 'INDAKUM HATTAA TAL-QAWNEE BIHAA 'ALAA AL-HAWD.

O So and So whose names are mentioned in this document-paper, certify for me this testimony of you so that you will meet me carrying it at the Divine Pond.

اے فلاں اے فلاں ! کہ جن کا اس تحریر میں نام لیا گیا ہے، اس شہادت کو میرے لیے اس وقت تک قائم رکھو، جب حوض کوثر پر مجھ سے ملو گے۔

As a reply, the witnesses should say...

پھر گواہ یہ کہیں کہ اے فلاں۔۔۔

يَا نَسْتَوْدِعُكَ اللهَ وَالشَّهَادَةُ وَالْاِقْرَارُ وَالْاِخَآءُ مَوْدُوْعَةٌ عِنْدَ رَسُوْلِ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهٖ وَنَقْرَءُ عَلَيْكَ السَّلَامُ وَرَحْمَةُ اللهِ وَبَرَكَاتُهٗ۔

YAA NASTAWDI'UKA ALLAAHA WASH-SHAHAADATU WAL-IQRAARU WAL-IKHAA'U MAWDOO'ATUN 'INDA RASOOLI ALLAAHI SALLAA ALLAAHU 'ALAYHI WA-AALIHEE WANAQRA'U 'ALAYKA AS-SALAAMU WARAHMATU ALLAAHI WABARAKAATUH.

O So and So we entrust you with Allah. Our testimony, admission, and brotherhood are entrusted with Allah's Messenger, may Allah bless him and his Household. We invoke upon you peace, Allah's mercy, and His blessings.

ہم تجھے اللہ کے حوالے کرتے ہیں اس گواہی، اقرار اور بھائی چارے کے ساتھ جو رسول اللہ صلی اللہ علیہ و آلہ کے پاس امانت ہے، ہم کہتے ہیں تم پر سلام خدا کی رحمت اور برکتیں ہوں۔

Then, the document-paper should be folded, enveloped, and sealed with the seals of both of the witnesses and the person for which the witness has been made. It must then be put to the right side of the dead with the palm-leaf stalk. This paper, which must be written down with camphor (water with which camphor is mixed) and non-aromatic aloe-wood, must be put on the dead person's forehead.

اس کے بعد پرچے کو تہ کر کے اس پر مہر لگائے نیز اس پر گواہوں کی مہریں اور خود میت کی بھی مہر لگائی جائے پھر اسے میت کے داہنی طرف جریدے کے ساتھ رکھ دیا جائے۔ بہتر یہ ہے کہ یہ نوشتہ کافور یا لکڑی کی نوک سے لکھا جائے اور اسے خوشبو وغیرہ سے معطر نہ کیا جائے۔

Free to read, copy and share

Fatima Zahra Imamia Centre
80 Downs Street, North Ipswich QLD 4305

Printed from https://fzic.org/library/dua/the-inscription-to-be-written-kept-with-the-dead-4329 — the devotional library of the Fatima Zahra Imamia Centre, 80 Downs Street, North Ipswich QLD 4305. Free to read, copy and share.